

- Inainte de instalare verificati integritatea radiatorului
- Fiecare radiator este furnizat complet cu kit de fixare si aerisitor
- Dupa terminarea instalarii verificati ca radiatorul sa fie fixat in mod sigur si stabil
- Instalarea trebuie sa fie facuta conform indicatiilor raportate in prezenta brosură
- Presiunea maxima de exercitiu este de 6 bar
- In cazul functionarii cu integrare electrica ,urmati instructiunile furnizate impreuna cu kit-ul Rezistenta Electrica
- Apa pentru incalzire trebuie sa aiba temperatura cuprinsa intre 30 – 90 ° C
- Inainte de a porni instalatia verificati ca toate radiatoarele sa fie bine aerisite
- Eventualele zgomote in faza de functionare pot fi cauzate de prezenta aerului la interior sau de viteza excesiva a apei
- Firma constructoare declina orice responsabilitate pentru eventuale daune cauzate persoanelor sau lucrurilor ,derivate de o instalare incorecta sau de o utilizare improprie a radiatorului

- Alvorens de radiator op te zetten, zorg ervoor het in goede voorwaarden kijkt.
- Elke radiator wordt voorzien van een bevestigende uitrusting en een luchtklep. Aan het eind van de installatie zorg ervoor de radiator stevig en vaste veiligheid is.
- De installatie moet na de instructies worden gedaan die in het handboek worden ingesloten. - De maximum werkdruk is 6 bar.
- Als de radiator wordt voorzien van de verwarmers, te volgen gelieve de instructies die in elektrisch worden ingesloten resitence uitrusting.
- Het het verwarmen water moet een temperatuur tussen 30 - 90 C. bereiken.
- Alvorens het systeem alle radiators gelieve te werken te maken ervoor zorgen behoorlijk worden afgetapt.
- Wanneer het systeem werkt, kan het lawaai aan de lucht binnen de radiator of de snelheid van het water toe te schrijven zijn.
- Het productiebedrijf is niet verantwoordelijk voor om het even welke schade aan mensen of aan dingen in het geval van verkeerde l nstallation of gepast om de radiator op een unusu- allmanier te gebruiken.
- Alle radiators en handdoeksporen moeten op een „indirect centrale verwarmingsstelsel“ worden geïnstalleerd (tenzij slechts uitsluitend gebruikt als elektrisch verwarmde optie).

- Vor der Installierung, versuchen Sie die Unversehrtheit des Heizkoerpers.
- Jeder Heizkoerper ist mit Befestigungs- und Entlftungssys- teme geliefert
- Nach der Installation versuchen Sie die stabile und sichere Montage.
- Bitte befolgen Sie die Montage Anleitung en
- Max. Betriebsdruck 6Bar.
- Wenn ein elektrischer Heizstab inkludiert ist, bitte folgen Sie die Installationsanleitung en geliefert mit dem Elektrische Bausatz.
- Einfluss Wassertemperatur muss zwischen 30C und 90C sein.
- Geraeusch waehrend dem Betrieb wird von Luft oder schneller Bewegung des Wassers im Heizkoerper verursacht
- Der Hersteller ist nicht verantwortlich fuer Personen- oder

- Avant d'installer le radiateur, verifier l'intégrité du produit.
- Chaque radiateur est équipé d'un kit de fixation et buchon purgeur
- Quand le produit est installé, verifier qu'il soit bien fixé
- L'installation doit suivre les notices indiquées sur ce feuille
- La pression max d'exercice est de 6 bar
- Dans le cas de fonctionnement mixte avec integration electrique, suivre les notices techniques indiquées avec le kit resistance electrique.
- L'eau de chauffage doit avoir une température entre 30 et 90C
- Avant la mise en fonction de l'installation verifier en ouvrant les bouchons purgeurs qu'il n'y a pas d'air dans les radiateurs
- Pendant le fonctionnement les bruits peuvent dependre de la presence d'aire ou par l'haute vitesse de circulation de l'eau
- Le producteur n'est pas responsable pour degats provo- qués par une non correcte installation ou utilisation du radiateur.

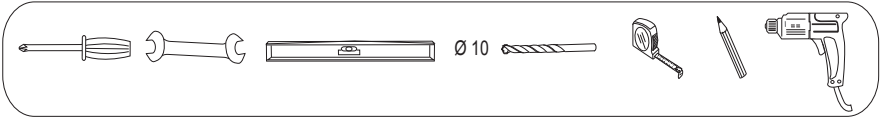
- Antes del montaje comprobar la integridad del radiador
- Cada radiador se suministra con juego de sujeción y purgador de aire
- Acabado el montaje comprobar de que el radiador se encuentre bien fijo.
- Para el montaje seguir las indicaciones detalladas en este manual
- La presión max de funcionamiento es de 6bar
- Con funcionamiento con integración eléctrica seguir las instrucciones suministradas con el juego Res. Eléctrica.
- El agua de calefacción debe tener una temperatura comprendida entre 30 - 90C
- Antes de accionar la instalación comprobar que todos los radiadores se encuentren perfectamente purgados.
- Eventuales ruidos durante el funcionamiento pueden ser debidos a presencia de aire al interior o por velocidad excesiva del agua.
- La empresa constructora rechaza cualquier responsabili- dad para daños a personas o cosa debidos a un montaje no correcto o a un uso no apropiado del radiador.

Πριν την εγκατάσταση να ελεγχθεί η καλή κατάσταση του σώματος.
Κάθε σώμα είναι εφοδιασμένο πλήρες με σετ στερέωσης και εξαεριστικό.
Όταν τελειώσει η εγκατάσταση βεβαιωθείτε ότι το σώμα τοποθετήθηκε σταθερά και σίγουρα.
Η εγκατάσταση πρέπει να γίνει ακολουθώντας τις συνοδευτικές οδηγίες εγκατάστασης.
Η μέγιστη πίεση λειτουργίας είναι 6 bar.
Στη περίπτωση λειτουργίας με ηλεκτρική αντίσταση ακολούθησε τις οδηγίες που δίδονται με το σετ Ηλεκτρική αντίσταση.
Η θερμοκρασία του νερού θέρμανσης πρέπει να είναι μεταξύ 30 – 90 oC
Πριν ξεκινήσετε την εγκατάσταση βεβαιωθείτε ότι όλα τα σώματα έχουν εξαερωθεί.
Τυχόν θόρυβοι κατά την λειτουργία οφείλονται από την παρουσία αέρα στο εσωτερικό

ISTRUZIONI PER L'INSTALLAZIONE
DE INSTRUCTIES VAN DE INSTALLATIE
INSTALLATIONSANWEISUNGEN
NOTICE DE MONTAGE
INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACION
ΟΔΗΓΙΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ
INSTALLATION INSTRUCTIONS



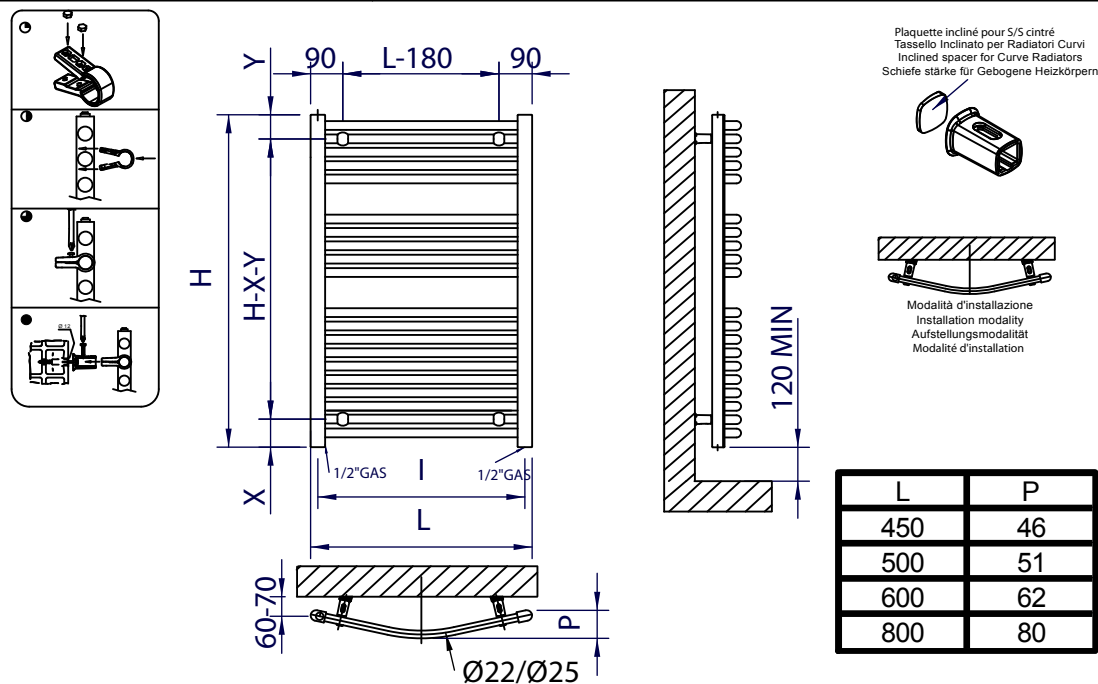
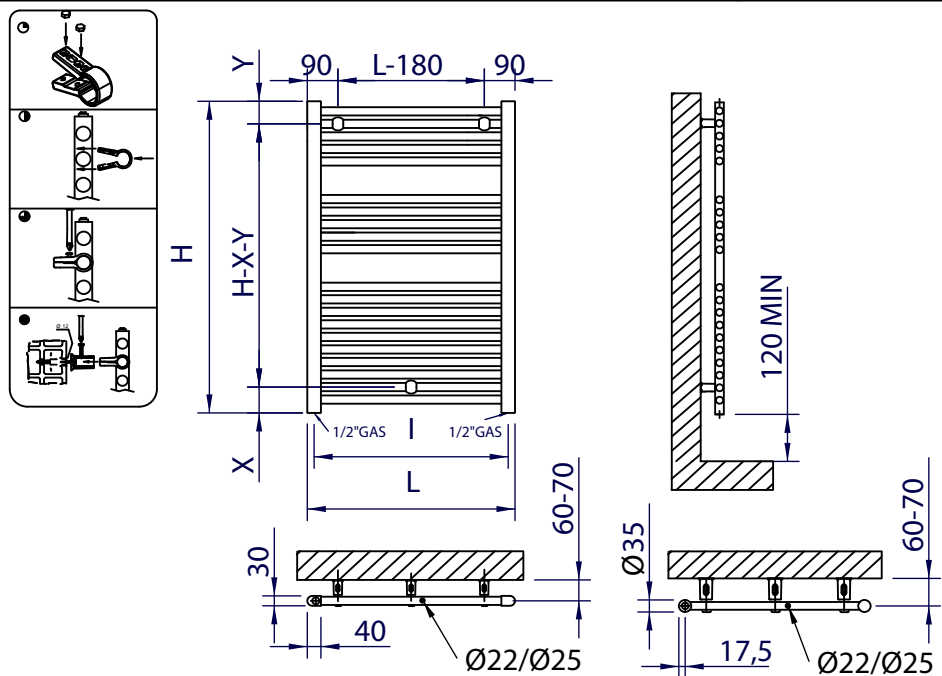
- Prima dell'installazione verificare l'integrità del radiatore.
- Ogni radiatore viene fornito completo di kit di fissaggio e sfiato aria.
- Terminata l'installazione verificare che il radiatore sia fissato in modo stabile e sicuro.
- L'installazione deve essere fatta seguendo le indicazioni riportate nel presente libretto.
- La pressione max di esercizio é di 6 bar.
- Nel caso di funzionamento con integrazione elettrica seguire le istruzioni fornite con il kit Res. Elettrica.
- L'acqua di riscaldamento deve essere con temperatura compresa tra i 30 90 C.
- Prima di avviare l'impianto verificare che tutti i radiatori siano ben sfiatati.
- Eventuali rumori in fase di funzionamento possono essere causati da presenza di aria all'interno o velocità eccessiva dell'acqua.
- La ditta costruttrice declina ogni responsabilità per eventuali danni a persone o cose derivati da una installazione non corretta o da un uso improprio del radiatore.-
- Before mounting the radiator, make sure it looks in good conditions.
- Each radiator is supplied with a fixing kit and an air valve.
- At the end of the installation make sure the radiator is firmly and safety fixed.
- The installation has to be done following the instructions enclosed into the manual.
- The maximum working pressure is 6 bar.
- If the radiator is supplied with the heater , please follow the instructions enclosed into the electric resitence kit.
- The heating water has to reach a temperature between 30 – 90 C.
- Before making the system working please make sure all the radiators are properly bled.
- When the system works, noise can be due to the air inside the radiator or the speed of the water.
- The production company is not responsible for any damage to people or to things in case of wrong installation or due to use the radiator in an unusuall way.
- All radiators and towel rails must be installed on an “indirect central heating system” (unless exclusively used as an electrically heated option only).



PASSO/PAS/PITCH/STEIGUNG/απόσταση/PASO (38 MM)
(X=80) (Y=70)

PASSO/PAS/PITCH/STEIGUNG/απόσταση/PASO (45 MM)
(X=87) (Y=77)

PASSO/PAS/PITCH/STEIGUNG/απόσταση/PASO (51 MM)
(X=93) (Y=83)



PASSO/PAS/PITCH/STEIGUNG/απόσταση/PASO (38 MM)
(X=99) (Y=89)

PASSO/PAS/PITCH/STEIGUNG/απόσταση/PASO (45 MM)
(X=109,5) (Y=99,5)

PASSO/PAS/PITCH/STEIGUNG/απόσταση/PASO(51 MM)
(X=118,5) (Y=108,5)

